

Lingua sarda - Arriva il traduttore automatico

Tag:

- [google](#)
- [traduzione](#)

L'UNIONE SARDA.it

Nasce il primo traduttore automatico della lingua sarda, grazie alla collaborazione fra il gruppo **Tradumàtica** (www.tradumatica.net) dell'Università autonoma di Barcellona e **Prompsit** (www.prompsit.com), azienda valenziana che da diversi anni gestisce la piattaforma di traduzione Apertium.

Il finanziamento per lo sviluppo del traduttore è arrivato da **Google**, tramite il programma "Google Summer of Code".

La piattaforma, creata nell'Università di Alicante nel 2004 per la coppia castigliano-catalano, oggi include più o meno quaranta lingue, tra cui il bretone, l'occitano, il basco. Si tratta di un traduttore basato su regole, dunque uno strumento particolarmente adatto alle lingue in fase di standardizzazione.

Per l'elaborazione del traduttore sono stati creati corpora e dizionari prendendo come riferimento la Wikipedia sarda e vari giornali: sono presenti 25.000 parole, con una copertura di traduzione di almeno il 90% e un tasso d'errore per ogni parola del 10%.

Il traduttore potrà essere migliorato nelle future versioni, nelle quali si procederà alla correzione di errori, alla creazione di nuove regole e all'aggiunta di altre combinazioni linguistiche.

La pagina principale di Apertium (tradotta in sardo grazie alla collaborazione del gruppo di utenti Sardware) include inoltre un link che permette agli utenti di segnalare eventuali errori e proporre nuovi progetti.

Da L'Unione Sarda del 01/09/2016